

“11th Sunday of Luke”

Sunday, December 12th

8:15 a.m. Orthros

9:30 a.m. Divine Liturgy

Saturday, December 18th

6:00 p.m. Great Vespers

MEMORIAL SERVICE

The Memorial Service this morning is for the 40-day memorial of Freda Krithis, the 6-year memorial of Steve Krithis and the 2-year memorial of Gregory Kotsovolos, beloved parents, and brother-in-law of Anna Parker. May their memory be eternal.

STEWARDSHIP SUNDAY & PARISH COUNCIL ELECTIONS TODAY

The Parish Council is hosting a complimentary Lenten Stewardship Sunday Spaghetti Luncheon. Please join us!

Also, Parish Council Elections are this morning, the polls will be open for 1 hour, in the Community Center. All stewards are encouraged to vote.

PHILOPTOCHOS NEWS

St. Irene Philoptochos 2022 membership- The season of giving is here. To gift a membership, see the link in the Weekly Update or contact Nicolette Wright.

NEW MINISTRY OPPORTUNITIES

We are looking for volunteers willing to commit to serving in two newly forming ministries:

- Welcoming Ministry
- Flower Ministry

We plan to implement these ministries at the start of the New Year. There is no cost to participate. For more information or to volunteer please contact the Church office.

FR. TIMOTHY OUT OF THE OFFICE

Fr. Timothy will be out of the office and unavailable from December 7th-17th. If a priest is needed during that time, please contact the

office or a Parish Council member. Voicemail will be checked even when the office is closed.

SENIOR GOYA CHRISTMAS PARTY

Monday, December 27th from 5:00-8:00 PM
At the Gonzales' Home, 3982 W. Rene Dr. Chandler, AZ 85226. We will have food, a \$10 gift exchange, and a talk with Father Timothy. Please contact Athena Gonzales to RSVP: 480-584-9831 or athenacontes@hotmail.com

ST. KATHERINE DANCE PRACTICE

Please meet in front of the stage right after Sunday School is over.

“BASICS IN ORTHODOXY” CATECHISM CLASSES

Class is on recess until Tuesday, December 21st.

GRIEF SUPPORT GROUP

Mondays, 5:30-7:00 p.m. For more information and to register:

<https://www.griefshare.org/groups/140309>

EIGHT DATES

The next session of “Essential Conversations for a Lifetime of Love” Zoom series will be on Dec. 16th. For information:

www.familywellnessministry.org/eight-dates

SAVE THE DATE

- **February 5th** – Celebration of Gratitude & Love Dinner to honor Fr. Phil and to welcome Fr. Timothy.
- **March 5, 2022-**The Arizona Hellenic Foundation is hosting its 4th annual Apokreatiko dinner/dance!

CONFESSION TIMES:

- Saturdays from 5:30 - 6:00 p.m. (before Vespers)
- After the Great Censing in Vespers (please wait in the pews closest to the South door in the Nave)
- By appointment

St. Katherine Greek Orthodox Church Weekly Bulletin December 12, 2021 Welcome!



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101
Chandler, Arizona 85224

Phone: (480) 899-3330

Website: www.stkatherineaz.org

E-mail: office@st-katherine.org

Church Office Hours:

Tuesday-Thursday 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Closed 12:00 – 1:00p.m. for lunch.

Fr. Timothy is off on Thursdays.

Proistamenos:

Rev. Fr. Timothy Pavlatos

frtimskchurch@gmail.com

Assistant Priest:

Fr. Basil Rosu

Priest Emeritus:

Fr. Demetrios Kavouras

Saints and Feasts

- 11th Sunday of Luke
- Spyridon the Wonderworker of Trymithous
- Holy New Martyr Peter the Aleut
- John (or Joachim), Bishop of Zichni

Reading:

Holy New Martyr Peter the Aleut

The holy New Martyr Peter suffered martyrdom in San Francisco at the time that California belonged to Spain. An Aleut from Alaska, he and his companions were captured in California by the Spaniards. When he refused to abandon Orthodoxy to accept Latinism, which they wished to force upon him, the Spaniards submitted him to a martyrdom like that suffered by Saint James the Persian, cutting him apart joint by joint. He died from loss of blood in steadfast confession of the Faith in 1815.

**We extend a warm welcome to all visitors worshipping with us today. We are glad you are here!
Please join us for coffee and fellowship in the Community Center following dismissal of Liturgy**

EPISTLE AND GOSPEL
READINGS

EPISTLE READING:

Prokeimenon. Grave Mode.

Psalm 149.5,1

The saints shall rejoice in glory.

Verse: Sing to the Lord a new song.

The reading is from St. Paul's Letter to the Ephesians 5:8-19

Brethren, walk as children of light (for the fruit of light is found in all that is good and right and true), and try to learn what is pleasing to the Lord.

Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is a shame even to speak of the things that they do in secret; but when anything is exposed by the light it becomes visible, for anything that becomes visible is light. Therefore it is said, "Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ shall give you light." Look carefully then how you walk, not as unwise men but as wise, making the most of the time, because the days are evil. Therefore do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. And do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, addressing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody to the Lord with all your heart.

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς.

ΨΑΛΜΟΙ 149.5,1

Καυχῆσονται ὄσιοι ἐν δόξῃ

Στίχ. Ἄσατε τῷ Κυρίῳ ἄσμα καινόν.

Πρὸς Ἐφεσίους 5:8-19 τὸ

ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὡς τέκνα φωτὸς περιπατεῖτε - ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ πνεύματος ἐν πάσῃ ἀγαθωσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ καὶ ἀληθείᾳ - δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ κυρίῳ· καὶ μὴ συγκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε· τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν αἰσχρὸν ἐστὶν καὶ λέγειν. Τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτὸς φανεροῦνται· πᾶν γὰρ τὸ φανερούμενον φῶς ἐστίν. Διὸ λέγει, Ἔγειρε ὁ καθεύδων καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ ἐπιφαύσει σοι ὁ Χριστός. Βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς σοφοί, ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσιν. Διὰ τοῦτο μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνιέντες τί τὸ θέλημα τοῦ κυρίου. Καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ, ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία, ἀλλὰ πληροῦσθε ἐν πνεύματι, λαλοῦντες ἑαυτοῖς ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς, ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ κυρίῳ.

GOSPEL READING:

The Gospel According to Luke 14:16-24

The Lord said this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'"

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 14:16-24

Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα καὶ ἐκάλεσε πολλούς· καὶ ἀπέστειλε τὸν δούλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δεῖπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις· ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη ἔτοιμά ἐστι πάντα. καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ· ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ἰδεῖν αὐτόν· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν. καὶ παραγενόμενος ὁ δούλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπε τῷ δούλῳ αὐτοῦ· ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλοὺς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. καὶ εἶπεν ὁ δούλος· κύριε, γέγονεν ὡς ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστί. καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δούλον· ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκος μου. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεται μου τοῦ δεῖπνου. Πολλοὶ γὰρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

Apolytikion & Kontakion Hymns

December 12th, 2021

Resurrectional Apolytikion in the Plagal of the Fourth Tone

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You.

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφήν καταδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

Apolytikion for the Forefathers

By faith You justified the Forefathers, having through them betrothed to yourself the Church that came out of the nations. The saints are boasting in glory; for the glorious fruit, the Virgin who without seed gave birth to You, is from their progeny. At their entreaties, O

Christ our God, save our souls.

Ἐν πίστει τοὺς Προπάτορας ἐδικαίωσας, τὴν ἐξ Ἐθνῶν δι' αὐτῶν προμνηστευσάμενος Ἐκκλησίαν. Καυχῶνται ἐν δόξῃ οἱ Ἅγιοι, ὅτι

ἐκ σπέρματος αὐτῶν, ὑπάρχει καρπὸς εὐκλεῆς, ἡ ἀσπόρος τεκοῦσά σε. Ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, Χριστέ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion for the Hierarchy

You were a champion of the First Ecumenical Council, O Spyridon, our God-bearing Father and worker of miracles. You addressed your daughter who was dead and entombed, and you opportunely turned a snake into gold. There were Angels celebrating along with you, O sacred man, when you served the holy liturgy. Glory to Christ who glorified you! Glory to Him who put a crown on you! Glory to Him who through you gives cures and healing to all!

Τῆς Συνόδου τῆς πρώτης ἀνεδείχτης ὑπέρμαχος, καὶ θαυματουργὸς θεοφόρε, Σπυρίδων Πατὴρ ἡμῶν· διὸ νεκρᾶ σὺ ἐν τάφῳ προσφωνεῖς, καὶ ὄφιν εἰς χρυσοῦν μετέβαλες· καὶ ἐν τῷ μέλπειν τὰς ἀγίας σου εὐχάς, Ἀγγέλους ἔσχες συλλειτουργοῦντάς σοι ἱερώτατε· Δόξα τῷ σέ δοξάσαντι, δόξα τῷ σέ στεφανώσαντι· δόξα τῷ ἐνεργοῦντι διὰ σοῦ

πᾶσιν ἰάματα.

Apolytikion of St. Katherine

Let us sing the praise of the Bride of Christ renown, the Patroness of Sinai, Katherine Divine. Our assistance and protection, for she has brilliantly subdued, the impious refined, by the power of the Spirit. She was crowned as a martyr of the Lord, and for all, she entreats His great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῆ μαχαίρα, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Kontakion

On this day the Virgin Maid goes to the grotto to give birth to the pre-eternal Word in an ineffable manner.

Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. Glorify along with Angels and with the shepherds Him who willed that He appear as a newborn Child, the pre-eternal God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.